

CHÍNH SÁCH CÔNG LÝ MÔI TRƯỜNG CỦA VĂN PHÒNG ĐIỀU HÀNH CÁC VẤN ĐỀ NĂNG LƯỢNG VÀ MÔI TRƯỜNG

"Mọi người phải có quyền hưởng nguồn nước và không khí sạch, không chịu tiếng ồn quá mức và không cần thiết và các đặc tính tự nhiên, cảnh quan, lịch sử và vẻ đẹp của môi trường; và để việc bảo vệ người dân về quyền bảo tồn, phát triển và sử dụng tài nguyên nông nghiệp, khoáng sản, rừng, nước, không khí và các tài nguyên thiên nhiên khác theo đây được tuyên bố là mục đích công cộng."

Hiến Pháp của Toàn Bang Massachusetts, Điều 97.

PHẦN MỞ ĐẦU

Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường (EEA) chịu trách nhiệm xây dựng chính sách năng lượng và môi trường toàn diện. Các chính sách của EEA được thực hiện thông qua một số cơ quan, bộ phận trực thuộc phạm vi quản lý của Ban Thư Ký EEA. Các cơ quan, bộ phận này gồm Ban Tài Nguyên Nông Nghiệp, Ban Bảo Tồn và Giải Trí, Ban Tài Nguyên Năng Lượng, Ban Bảo Vệ Môi Trường (MassDEP), Ban Phụ Trách về Cá và Đánh Bắt Hoang Dã, Ban Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng, Ban Điều Phối Cơ Bản Năng Lượng, Văn Phòng Quản Lý Vùng Duyên Hải Tiểu Bang Massachusetts, Chương Trình Cửa Vịnh Massachusetts, Ban Dịch Vụ Bảo Tồn, Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts, Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA), Quỹ Tín Thác Môi Trường Massachusetts, Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật và Công Nghệ, Ủy Ban Tài Nguyên Nước, Ban Chuyên Gia Tại Chỗ Được Cấp Phép và Ban Chuyên Gia Làm Sạch Tại Chỗ về Chất Thải Nguy Hiểm.

Chính Sách Công Lý Môi Trường (Chính Sách), được ban hành lần đầu vào năm 2002 đã được công bố bởi ủy ban tư vấn bao gồm các bên liên quan, được gọi là Ủy Ban Tư Vấn Công Lý Môi Trường Massachusetts (MEJAC), với các đại diện từ các nhóm cộng đồng trong vùng, ngành công nghiệp, cộng đồng tôn giáo, học viện và cộng đồng bản địa. Định hướng và tầm nhìn của MEJAC rất quan trọng đối với việc xây dựng Chính Sách ban đầu. Ngoài ra, Chính Sách đã được định hình bởi các ý kiến nhận được trong khoảng thời gian bảy tháng đóng góp ý kiến nghiêm túc, trong đó có rất nhiều cuộc họp và các buổi thảo luận với các bên liên quan trên toàn tiểu bang. Ngoài ra trọng tâm cho việc xây dựng Chính Sách ban đầu là tư vấn và cam kết của Nhóm Công Tác Công Lý Môi Trường, là nhóm bên liên quan tích cực đa cơ quan tại thời điểm đó bao gồm Ban Bảo Vệ Môi Trường, Ban Quản Lý Môi Trường, Ban Thủy Sản, Đồi Sống Hoang Dã và Thực Thi Luật Môi Trường, Ban Thực Phẩm và Nông Nghiệp, Ủy Ban Quận Thành Phố, Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA), Ban Sáng Kiến Đầu Nguồn Massachusetts, Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật, Ban Dịch Vụ Bảo Tồn, Văn Phòng Quản Lý Vùng Duyên Hải, Ban Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng, và Ban Y Tế Công Cộng.

Khi Chính Sách được xây dựng từ đầu, Tổng Phụ Trách Vấn Đề Môi Trường đã lưu ý rằng nhiều cộng đồng, đặc biệt là ở các khu vực ngoại ô và nông thôn, phải đối mặt với những thách thức đáng kể trong khi cố gắng hướng dẫn triển khai thực hiện như thế nào và ở đâu mà vẫn giữ được các đặc tính của cộng đồng. Vấn đề mất đất nông nghiệp, rừng và khoáng không gian cũng được ghi nhận thỏa đáng. Mặc dù có sự tiến bộ đáng kể theo Chính Sách cũ, các cộng

đồng ngày nay, đặc biệt là các cộng đồng tập trung đông cư dân thành thị trong và xung quanh các khu công nghiệp cũ của tiểu bang vẫn đang phải đối mặt với các thách thức. Người dân trong các cộng đồng này có xu hướng sống cạnh các nguồn ô nhiễm lớn nhỏ đang tồn tại và các cơ sở ô nhiễm bị bỏ quên từ lâu, những nơi có thể gây ra rủi ro đối với sức khỏe công chúng và môi trường. Bằng việc bảo đảm môi trường sống lành mạnh và khôi phục các nguồn tài nguyên đã bị suy thoái trong quá khứ, người dân có thể thu hút các doanh nghiệp mới nơi đã có cơ sở hạ tầng và tạo khoảng không gian mới phù hợp với đặc điểm và nhu cầu của cộng đồng. Chính Sách này củng cố thêm rằng tất cả các cộng đồng phải có tiếng nói mạnh mẽ trong việc ra quyết định về môi trường bất kể chủng tộc, thu nhập, nguồn gốc quốc gia hay mức độ thành thạo Anh ngữ và tăng cường đầu tư vào việc bảo tồn và phát triển các khoảng không gian của Toàn Bang và mạng lưới công viên đô thị vẫn phải được ưu tiên. Hơn nữa, phải tập trung quan tâm đến các cộng đồng được xây dựng trong và xung quanh khu vực lâu đời nhất của tiểu bang nơi phải kế thừa tình trạng ô nhiễm môi trường, đặc biệt là ở các khu vực có thể đã có tình trạng sức khỏe dễ bị tổn thương.

Tháng 11 năm 2014, Thống Đốc Deval Patrick đã ban hành Lệnh Hành Pháp 552 nhằm khuyến khích những nỗ lực duy trì và liên tục trong hiện tại và tương lai để bảo đảm rằng công lý môi trường vẫn được ưu tiên cho ngành hành pháp. Các thảo luận xung quanh Lệnh Hành Pháp (EO) về Công Lý Môi Trường (EJ) bắt đầu vào năm 2011 khi MassDEP phối hợp với những người ủng hộ để lập chương trình cho rất nhiều Buổi Lắng Nghe Ý Kiến về EJ trên toàn tiểu bang liên quan đến các cuộc thảo luận ưu tiên xung quanh việc thiết lập EO EJ. Năm 2013, dự thảo sơ bộ của EO đã được soạn thảo và được đưa ra thảo luận kỹ giữa EEA, đại diện cơ quan nội bộ và đại diện từ Liên Minh Công Lý Môi Trường Massachusetts. Lệnh Hành Pháp 552 chỉ đạo Thư Ký EEA cập nhật Chính Sách này ngoài các quy định khác. Các cập nhật Chính Sách được chỉ đạo bởi EEA và tham khảo ý kiến các cơ quan và đại diện nội bộ quan trọng khác, chẳng hạn như Ban Y Tế Công Cộng. Bản dự thảo hoàn thiện để công chúng đóng góp ý kiến đã được lập và kiến nghị khoảng thời gian đóng góp ý kiến công khai 45 ngày. Trong vòng 30 ngày đầu, EEA tiến hành các buổi lắng nghe ý kiến trên toàn tiểu bang, tập trung vào việc mở rộng trao đổi và cho phép công chúng tham gia xung quanh việc hoàn thiện Chính Sách mới được cập nhật. Ngoài cập nhật Chính Sách, Lệnh Hành Pháp 552 quy định rằng tất cả các Ban Thư Ký phải có Chiến Lược EJ cụ thể cho nhiệm vụ của họ, thể hiện cách các cơ quan sẽ thúc đẩy công lý môi trường như thế nào. EEA sẽ lập Chiến Lược EJ riêng, tách biệt với Chính Sách này và cả Chính Sách EJ và Chiến Lược EJ sẽ được xem xét mỗi năm (5) năm.

THÂM QUYỀN PHÁP LÝ

Các tiêu chuẩn quy định dưới đây áp dụng cho các hoạt động EEA trong phạm vi đầy đủ được pháp luật cho phép. Chương 21A, Mục 2 Luật Chung của Massachusetts quy định các chức năng và nhiệm vụ của Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường. Mục 2 quy định chung rằng "văn phòng và các phòng ban, bộ phận phù hợp trực thuộc phải thực hiện chính sách môi trường tiểu bang và khi làm như vậy họ sẽ. . . (1) triển khai các chính sách, chương trình và chương trình để thực hiện nhiệm vụ được giao... (... (17) phân tích và đưa ra khuyến nghị...liên quan đến việc triển khai các chính sách và chương trình năng lượng trong Toàn Bang...(30) phù hợp với chương 21N, giám sát nỗ lực của cơ quan tiểu bang trong việc giải quyết và giảm bớt những tác động của biến đổi khí hậu bằng cách phối hợp các hành động của cơ quan tiểu bang để đạt được các giới hạn phát thải khí nhà kính được thiết lập trong chương 21N...." Lệnh Hành Pháp 552 được ban hành nhằm "...khuyến khích các nỗ lực duy trì và liên tục trên toàn tiểu bang Massachusetts để bảo đảm rằng công lý môi trường vẫn được

tiên đối với Ngành Hành Pháp..."

KHẢ NĂNG ÁP DỤNG

Chính Sách này áp dụng cho tất cả các cơ quan, văn phòng, ủy ban, ban và các đơn vị khác trực thuộc quản lý của Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường. Các cơ quan, đơn vị này bao gồm Ban Tài Nguyên Nông Nghiệp, Ban Bảo Tồn và Giải Trí, Ban Tài Nguyên Năng Lượng, Ban Bảo Vệ Môi Trường, Ban Phụ Trách về Cá và Đánh Bắt Hoang Dã, Ban Dịch Vụ Tiện Ích Công Cộng, Ban Điều Phối Các Cơ Ban Năng Lượng, Văn Phòng Quản Lý Vùng Duyên Hải Massachusetts, Chương Trình Cửa Vịnh Massachusetts, Ban Dịch Vụ Bảo Tồn, Cảnh Sát Môi Trường Massachusetts, Văn Phòng Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts (MEPA), Quỹ Tín Thác Môi Trường Massachusetts, Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật và Công Nghệ, Ủy Ban Tài Nguyên Nước, Ban Chuyên Gia Tại Chỗ Được Cấp Phép và Ban Chuyên Gia Làm Sạch Tại Chỗ về Chất Thải Nguy Hại.

CÁC ĐỊNH NGHĨA

Công lý môi trường được dựa trên nguyên tắc rằng tất cả mọi người đều có quyền được bảo vệ khỏi ô nhiễm môi trường và được sống và tận hưởng môi trường sạch và lành mạnh bất kể chủng tộc, thu nhập, nguồn gốc quốc gia hay mức độ thành thạo Anh ngữ. Công lý môi trường là sự bảo vệ công bằng và sự tham gia có ý nghĩa của tất cả mọi người đối với việc triển khai, thực hiện và thực thi các luật, quy định và chính sách về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường, và phân phối công bằng năng lượng và lợi ích môi trường.

"*Sản Xuất Sạch Hơn*" có nghĩa là quá trình sản xuất hoặc phương pháp tiếp cận với sản xuất dựa trên việc giảm sử dụng các chất độc hại, ngăn ngừa ô nhiễm và cố gắng kết hợp các yếu tố sau: giảm chất thải, sản xuất không gây ô nhiễm, tiết kiệm năng lượng, môi trường làm việc an toàn và lành mạnh, sản phẩm và bao bì thân thiện môi trường.

"*Bảo Vệ Công Bằng*" có nghĩa là việc bảo vệ tất cả các nhóm người, không phân biệt chủng tộc, thu nhập, dân tộc, giai cấp, giới tính hay tàn tật khỏi sự phân chia bất công về ô nhiễm môi trường từ các hoạt động công nghiệp, thương mại, hoạt động của tiểu bang và thành phố hoặc giới hạn tiếp cận các tài nguyên thiên nhiên, bao gồm cả không gian xanh (khoảng không gian), tài nguyên nước và tài nguyên năng lượng, bao gồm tiết kiệm năng lượng và tạo ra năng lượng tái tạo.

"*Lợi Ích Năng Lượng*" có nghĩa là có được các nguồn kinh phí, nguồn lực đào tạo, năng lượng tái tạo hoặc thay thế, tiết kiệm năng lượng hoặc nguồn lực có lợi khác được phân bổ bởi EEA, các cơ quan và văn phòng trực thuộc.

"*Lợi Ích Môi Trường*" có nghĩa là việc tiếp cận nguồn kinh phí, khoảng không gian, thực thi, hỗ trợ kỹ thuật, huấn luyện, hoặc nguồn lực có lợi khác được phân bổ bởi EEA, các cơ quan và văn phòng trực thuộc.

"*Dân Cư Công Lý Môi Trường (EJ)*" có nghĩa là khu dân cư có thu nhập hộ gia đình trung bình hàng năm bằng hoặc ít hơn 65% mức trung bình toàn tiểu bang hay 25% dân số là Dân Tộc Thiểu Số, Không Thành Thạo Anh Ngữ, hay theo thống kê tỷ lệ bị bệnh ung thư/nhiễm độc chì hoặc hen suyễn ở trẻ em cao hơn đáng kể so với mức trung bình toàn tiểu bang.

"*Không Thành Thạo Anh Ngữ*" đề cập đến các hộ gia đình không có người lớn thành thạo tiếng Anh theo các phiếu điều tra dân số liên bang.

"*Thu Nhập Thấp*" có nghĩa là thu nhập hộ gia đình hàng năm trung bình bằng hoặc thấp hơn 65% thu nhập trung bình toàn tiểu bang Massachusetts, theo số liệu điều tra dân số liên bang.

"*Tham Gia Có Ý Nghĩa*" có nghĩa là tất cả các khu dân cư có quyền tham gia hợp tác với chính phủ trong việc ra quyết định về năng lượng, biến đổi khí hậu và môi trường, bao gồm đánh giá nhu cầu, lập chương trình, thực hiện, tuân thủ và thực thi, đánh giá, và các khu dân cư được cho phép hay hỗ trợ về mặt hành chính để tham gia đầy đủ thông qua các phương tiện giáo dục và huấn luyện, và được khuyến khích triển khai quản lý môi trường, năng lượng và biến đổi khí hậu.

"*MEPA*" là Đạo Luật Chính Sách Môi Trường Massachusetts, M.G.L. Chương 30, Mục 61-62I. Theo quy chế MEPA, EEA rà soát các tác động môi trường tiềm ẩn của các hành động của cơ quan tiểu bang vượt quá một số mức quy định. MEPA liên quan đến việc xem xét và đóng góp ý kiến của công chúng và tuân theo các thời hạn luật định nghiêm ngặt về thời gian xem xét.

"*Dân Tộc Thiểu Số*" đề cập đến những cá nhân tự xác định mình không phải là người da trắng hoặc người Hispanic (gốc Nam Mỹ) trong các phiếu điều tra dân số liên bang.

"*Khu Dân Cư*" có nghĩa là nhóm dân số được xác định theo Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ, nhưng không bao gồm những người sống trong ký túc xá đại học hoặc người chịu sự chăm sóc hoặc quản chế được ủy quyền chính thức và có giám sát (ví dụ như trong nhà tù liên bang hay tiểu bang); đối với dữ liệu sức khỏe, khu dân cư có nghĩa là khu vực điều tra dân số.

"*Dự Án Môi Trường Bổ Sung*" có nghĩa là dự án mang lại lợi ích môi trường giải quyết các trường hợp thực thi môi trường quy định trong "Chính Sách về Các Dự Án Môi Trường Bổ Sung," Ban Chính Sách Bảo Vệ Môi Trường ENF-07.001.

"*Sức Khỏe Dễ Bị Tổn Thương*" có nghĩa là sức khỏe của người dân nơi chỉ số sức khỏe của trẻ em được thống kê là lớn hơn đáng kể so với tỷ lệ dự kiến/tỷ lệ toàn tiểu bang.

TUYÊN BỐ MỤC ĐÍCH

Theo chính sách của Văn Phòng Điều Hành Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường, công lý môi trường phải được xem xét trong phạm vi áp dụng và cho phép của pháp luật trong quá trình thực hiện tất cả các chương trình EEA, bao gồm nhưng không giới hạn ở tài trợ các nguồn lực tài chính hay hỗ trợ kỹ thuật, ban hành, thực hiện và thực thi pháp luật, quy định và chính sách, cho phép tiếp cận cả khoảng không gian chủ động và thụ động, và đa dạng hóa các nguồn năng lượng, bao gồm cả tiết kiệm năng lượng và tạo năng lượng tái tạo.

Trên phạm vi quốc gia, nhu cầu đối với công lý môi trường đã được ghi nhận rộng rãi trong các cộng đồng người da màu và thu nhập thấp. Chính Sách này dựa trên các hướng dẫn công lý môi trường liên bang theo cách phản ánh các nhu cầu và hoàn cảnh cụ thể cho Massachusetts. Chính Sách này nhằm đến các nguồn lực EEA để phục vụ những khu dân cư dân tộc thiểu số cao/thu nhập thấp ở Massachusetts, nơi cư dân có nhiều nguy cơ không biết hoặc không thể tham gia vào việc ra quyết định về môi trường, năng lượng hay biến đổi khí hậu và/hoặc tác động sức khỏe. Phối hợp với các cộng đồng dân cư EJ này, EEA sẽ có hành động trực tiếp

như một phần của việc thực hiện Chính Sách này để khôi phục nguồn tài nguyên thiên nhiên bị suy thoái, tăng cường tiếp cận không gian và công viên, giải quyết các nguy cơ về môi trường và sức khỏe liên quan đến các nguồn ô nhiễm mới hiện tại và tiềm ẩn, ứng phó phù hợp với biến đổi khí hậu và cải thiện chất lượng sống nói chung bằng cách:

- Tăng cường cơ hội cho người dân tham gia vào việc ra quyết định về môi trường, năng lượng và biến đổi khí hậu;
- Tăng cường công tác đánh giá môi trường của các nguồn phát sinh đáng kể gánh nặng môi trường mới hoặc mở rộng tại các khu dân cư này;
- Bảo đảm rằng người dân được chuẩn bị và đối phó với các tác động của biến đổi khí hậu (như hiệu ứng đảo nhiệt hoặc lũ lụt) và bảo đảm rằng những tác động này được giảm thiểu trong quá trình triển khai;
- Bảo đảm rằng các cơ sở hiện có trong các khu dân cư tuân thủ các quy định và quy tắc về môi trường, năng lượng và biến đổi khí hậu;
- Bảo đảm rằng các khu dân cư này hưởng lợi từ các tác động tích cực của các chương trình, khoản trợ cấp và đầu tư cho môi trường; và
- Khuyến khích đầu tư vào tăng trưởng kinh tế trong các khu dân cư này nơi có sẵn cơ sở hạ tầng, đặc biệt có cơ hội để khôi phục lại cơ sở đã xuống cấp hoặc bị ô nhiễm và khuyến khích sử dụng cơ sở sạch sẽ, năng suất và bền vững.

Chính Sách này không nhằm mục đích loại bỏ hoặc theo bất kỳ cách nào giảm thiểu trách nhiệm của EEA trong việc giải quyết mối quan tâm về công lý môi trường được nêu ra ở bên ngoài cộng đồng dân cư EJ chỉ định. Hơn nữa, Chính Sách này nhằm củng cố và tăng cường các nỗ lực của EEA trong việc tuân thủ các nhiệm vụ pháp lý hiện có trong Tiêu Đề VI, Đạo Luật Dân Quyền liên bang năm 1964, áp dụng cho tất cả người dân nhận hỗ trợ tài chính liên bang, bao gồm tất cả các cơ quan EEA. Những nhiệm vụ này ngăn cản bất kỳ cơ quan hoặc chương trình EEA nào khỏi việc sử dụng các tiêu chí hoặc phương pháp quản lý có ảnh hưởng khiến các cá nhân bị phân biệt đối xử về chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia của họ. 40 C.F.R. § 7.35(b). Chúng cũng ngăn cản bất kỳ cơ quan hoặc chương trình EEA nào khỏi việc xem xét thấy cơ sở phù hợp hoặc xác định vị trí cơ sở sẽ có các ảnh hưởng phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da hoặc nguồn gốc quốc gia. 40 C.F.R. § 7.35(c). Các yêu cầu pháp lý của Chương VI, Đạo Luật Dân Quyền liên bang năm 1964 và 40 C.F.R Phần 7, Phần Phụ B ("Không Phân Biệt Đối Xử trong Chương Trình Nhận Hỗ Trợ Liên Bang từ Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường") áp dụng đối với những người nhận hỗ trợ tài chính liên bang được đưa vào Chính Sách này để tham khảo.

Cộng Đồng Dân Cư EJ

Cộng đồng dân cư EJ là các nhóm dân cư mà EEA xác định là dễ có nhiều nguy cơ nhất trong việc không biết hoặc không thể tham gia vào việc ra quyết định về môi trường hoặc được tiếp cận với các nguồn tài nguyên môi trường tiểu bang. Các nhóm này được xác định là các khu dân cư (nhóm điều tra dân số của Cục Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ hoặc các mức điều tra dân số đối với dữ liệu sức khỏe) đáp ứng *một hoặc nhiều* tiêu chí sau đây:

- Thu nhập hộ gia đình hàng năm trung bình bằng hoặc thấp hơn 65% thu nhập trung bình toàn tiểu bang Massachusetts; *hoặc*
- 25% cư dân là dân tộc thiểu số; *hoặc*
- 25% cư dân không thành thạo Anh ngữ; *hoặc*
- Theo thống kê, tỷ lệ bị bệnh ung thư/nhiễm độc chì hoặc hen suyễn ở trẻ em cao hơn

đáng kể so với mức trung bình toàn tiểu bang.

Theo quy định của Lệnh Hành Pháp 552, EEA phải rà soát và sửa đổi khi cần thiết định nghĩa "Cộng Đồng Dân Cư EJ" trong Chính Sách này. Việc xem xét này phải tham khảo ý kiến Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường và các bên liên quan trên toàn tiểu bang. Sau đó, định nghĩa này được xem xét mười (10) năm một lần.

Phục Vụ Cộng Đồng Dân Cư EJ

Nhiều cộng đồng dân cư EJ nằm ở khu vực thành thị đông đúc trong và xung quanh các khu công nghiệp lâu đời nhất của tiểu bang trong khi một số khác nằm ở cộng đồng ngoại ô và nông thôn. Những khu dân cư dân tộc thiểu số cao/thu nhập thấp này đôi khi chỉ phân bố trên một phần nhỏ diện tích đất của Toàn Bang nhưng họ sở hữu hoặc ở gần nhiều cơ sở bị ô nhiễm và bỏ quên, các cơ sở quy định và các nguồn ô nhiễm của tiểu bang. Với những rủi ro môi trường và sức khỏe và các ảnh hưởng đến chất lượng sống gắn liền với điều kiện như vậy, Chính Sách này xác định dưới đây một số dịch vụ cụ thể phục vụ cho cộng đồng dân cư EJ bởi Tổng Phụ Trách, các cơ quan EEA và các cơ quan khác có liên quan của tiểu bang. Các dịch vụ này được đưa ra để tăng cường sự tham gia và kết nối công chúng, hướng đến các nỗ lực đánh giá và hỗ trợ tuân thủ, giải quyết bất bình đẳng về y tế, tăng cường xem xét các cơ sở mới hoặc mở rộng quan trọng có các ảnh hưởng tiêu cực tiềm ẩn đối với sức khỏe công chúng hoặc môi trường và khuyến khích tăng trưởng kinh tế thông qua việc làm sạch và cải tạo các khu đất nâu.

Văn Phòng Tổng Phụ Trách

1. Giám Đốc Công Lý Môi Trường. Giám Đốc được bầu ra trong Văn Phòng Tổng Phụ Trách. Giám Đốc đóng vai trò là đầu mối liên lạc đối với tất cả các vấn đề về công lý môi trường và có trách nhiệm điều phối việc thực hiện Chính Sách này, theo dõi tiến độ và lập báo cáo hàng năm để phân phát cho công chúng. Giám Đốc cũng sẽ là Chủ Tọa và là người triệu tập Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường được thành lập theo Lệnh Hành Pháp 552.

2. Tập Huấn về EJ. EEA sẽ xây dựng chương trình tập huấn về công lý môi trường cho nhân viên EEA và nhân viên khác trong ban thư ký về các cách thực hiện phù hợp và hiệu quả Chính Sách này để bảo đảm rằng EJ vẫn được ưu tiên đối với tất cả các cơ quan EEA. Các nhân viên sau đây phải được tập huấn về công lý môi trường: a) Nhân viên cơ quan EEA đóng vai trò đầu mối liên lạc về EJ; b) Nhân viên cơ quan EEA giải ngân các khoản tài trợ cho các thành phố, các cá nhân và tổ chức đem lại khoảng không gian, bảo tồn hoặc phục hồi sông ngòi, giáo dục và hỗ trợ kỹ thuật; c) Nhân viên MEPA; và d) Nhóm Công Tác Liên Ngành EJ.

3. Tờ Thông Tin. EEA sẽ làm các tờ thông tin về MEPA, chương trình Mua Lại và Cải Tạo Đất Công Viên cho Cộng Đồng Massachusetts (PARC) và chương trình Mua Lại Trong vùng để Bảo Vệ Tính Đa Dạng Tự Nhiên Massachusetts (LAND), Quỹ Tín Thác Môi Trường Massachusetts và các chương trình khác để thông báo cho người dân trong khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú về các chương trình hiện có này và cách thức các chương trình hoạt động. Khi phối hợp với các cơ quan, Giám Đốc phải xác định ngôn ngữ sử dụng trong các tờ thông tin được phát hành.

4. Tổ Chức EJ và Danh Sách Gửi Thư. Khi phối hợp với Hội Đồng Tư Vấn Công Lý Môi

Trường của Thống Đốc, Giám Đốc phải lập danh sách cộng đồng EJ và các tổ chức hỗ trợ và "Danh Sách Gửi Thư EJ" gồm các tổ chức này và các thành viên liên quan của các cộng đồng dân cư EJ và những người khác. Danh sách này sẽ được EEA phân phát cho tất cả các Ban Thư Ký để đưa vào danh sách gửi thư cho bản tin và thông tin tiếp cận nói chung khác, bao gồm cả việc duy trì phiên bản cập nhật tiếp theo.

5. Phương Tiện Truyền Thông Thay Thế. EEA sẽ xây dựng danh sách các phương tiện thông tin thay thế cho các cơ quan EEA tìm kiếm ý kiến đóng góp từ công chúng và những người ủng hộ dự án mà có thể được yêu cầu đưa ra các thông báo công khai cho dự án trong hoặc có thể ảnh hưởng đến cộng đồng dân cư EJ. EEA sẽ tiếp tục duy trì danh sách này bằng cách thêm các phương tiện mới khi cần thiết cho các khu vực EJ mới được xác định, cập nhật thông tin liên lạc, và xóa bỏ các phương tiện không còn hoạt động hoặc không phù hợp cho mục đích này.

6. Kho Thông Tin. Ngoài việc sử dụng các kho thông tin thông thường của chính phủ, theo yêu cầu, EEA sẽ xem xét việc sử dụng các kho thông tin thay thế trong các khu dân cư nơi cộng đồng dân cư EJ cư trú, bao gồm cả các cơ sở của Cơ Quan Phi Chính Phủ.

7. Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường. Lệnh Hành Pháp 552 kêu gọi thành lập Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường, bao gồm các Điều Phối Viên EJ đã chỉ định từ mỗi Ban Thư Ký. Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường tìm cách tối đa hóa các nguồn lực của tiểu bang, nghiên cứu và hỗ trợ kỹ thuật để thúc đẩy các mục tiêu của Lệnh Hành Pháp 552 và Chính Sách này. Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường được chủ trì bởi Giám Đốc Công Lý Môi Trường của EEA và sẽ triệu tập định kỳ để bảo đảm rằng các mối quan tâm về công lý môi trường được đánh giá và giải quyết đúng đắn.

8. Bản Đồ EJ. MASSGIS đã lập bản đồ chi tiết dựa trên dữ liệu Điều Tra Dân Số Hoa Kỳ năm 2010 để xác định các cộng đồng dân cư EJ được phục vụ theo Chính Sách này. MASSGIS sẽ cập nhật các bản đồ này ít nhất mười (10) năm một lần khi có dữ liệu điều tra dân số Hoa Kỳ mới, bao gồm nhưng không giới hạn ở dữ liệu từ cơ sở dữ liệu Khảo Sát Cộng Đồng Mỹ (ACS).

9. Trang Web của EJ. EEA sẽ thiết lập và cập nhật một cách phù hợp kho thông tin EJ trực tuyến về các hoạt động, sáng kiến và các nguồn tài nguyên công lý môi trường của Toàn Bang.

Các Dịch Vụ của Cơ Quan EEA

Yêu Cầu Chung

10. Chiến Lược EJ của Ban Thư Ký. Các cơ quan EEA xây dựng chiến lược của riêng mình để chủ động thúc đẩy công lý môi trường trong tất cả các khu dân cư theo cách phù hợp với nhiệm vụ của các cơ quan. Bằng cách này, các cơ quan EEA sẽ xem xét cách lồng ghép hợp lý các cân nhắc về công lý môi trường vào các phòng ban thông qua các chính sách, chương trình hoặc chiến lược khác. Ngoài những dịch vụ cụ thể đã được chỉ định dưới đây, các cơ quan EEA sẽ xác định và thúc đẩy các dự án do cơ quan tài trợ, quyết định cấp kinh phí, đặt quy định hoặc hành động khác nhằm thúc đẩy công lý môi trường trên toàn Toàn Bang. Những chiến lược này sẽ được hợp nhất thành một Chiến Lược EJ của Ban Thư ký và sẽ được hoàn thành vào thời điểm do Tổng Phụ Trách xác định.

11. Cam Kết Cấp Cao. Tất cả các cơ quan EEA sẽ chỉ định các đầu mối liên lạc EJ để tích cực hỗ trợ Giám Đốc Công Lý Môi Trường và Nhóm Công Tác Liên Ngành về Công Lý Môi Trường.

Tăng Cường Sự Tham Gia của Công Chúng

12. Chương Trình Thu Hút Sự Tham Gia của Cộng Đồng và Công Chúng của Cơ Quan. Là một phần của chiến lược EJ của EEA, tất cả các cơ quan EEA sẽ xây dựng chương trình thu hút sự tham gia của công chúng mạnh mẽ và toàn diện cho các hành động chính của cơ quan, tập trung các nguồn trợ giúp của cơ quan vào hoạt động tiếp cận nhằm nâng cao cơ hội tham gia cho công chúng vào các hoạt động của cơ quan mà có khả năng ảnh hưởng đến cộng đồng dân cư EJ. Mỗi cơ quan EEA phải tạo ra một Chiến Lược Thu Hút Sự Tham Gia của Cộng Đồng và Công Chúng cho các hoạt động chính, bao gồm chương trình cho các hoạt động được liên bang tài trợ với các nghĩa vụ áp dụng theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền. Trong quá trình triển khai các chiến lược thu hút sự tham gia của cộng đồng và công chúng này, các cơ quan có trách nhiệm xem xét các nỗ lực tiếp cận sau đây:

- Lập chương trình cho các cuộc họp hoặc điều trần công khai tại thời gian và địa điểm thuận tiện cho các bên liên quan của khu dân cư và xem xét đến tính thuận tiện của giao thông công cộng;
- Khuyến khích các bên xin cấp giấy phép tổ chức các cuộc họp trước khi xin giấy phép với cộng đồng trong vùng và cung cấp cho họ các Tờ Thông Tin về EJ và danh sách liên lạc của Tổ Chức EJ;
- Dịch các thông báo công khai và tài liệu quan trọng khác về sự tham gia của công chúng sang các ngôn ngữ khác trong khu vực có người dân có trình độ thành thạo Anh ngữ hạn chế;
- Cung cấp thông dịch viên và tài liệu đã dịch trong các cuộc họp công khai khi phù hợp và theo yêu cầu;
- Tùy từng trường hợp cụ thể:
 - Thiết lập một hoặc nhiều nơi giữ thông tin trong vùng thuận tiện và dễ tiếp cận cho cộng đồng bị ảnh hưởng, cũng như cung cấp thông tin trực tuyến;
 - Thu thập thông tin liên lạc truyền thông trong vùng cụ thể cho từng cộng đồng (dựa trên văn hóa cộng đồng);
- Sử dụng các kỹ thuật giải quyết tranh chấp thay thế khi thích hợp để ngăn chặn và/hoặc giải quyết các mối quan tâm của cộng đồng;
- Thông báo kịp thời cho các khu dân cư có khả năng bị ảnh hưởng bởi quyết định và hướng dẫn rõ ràng về thủ tục khiếu kiện/kháng cáo hiện hành; và
- Cung cấp thông tin và hỗ trợ cho cộng đồng dân cư EJ liên quan đến đơn xin trợ cấp và tạo thuận lợi về quy định môi trường, năng lượng hoặc biến đổi khí hậu nhằm hỗ trợ họ tuân thủ và phát triển bền vững.

13. Tăng Cường Sự Tham Gia của Công Chúng Theo MEPA.¹ Là một phần trong cam kết của Tổng Phụ Trách về Công Lý Môi Trường, tăng cường sự tham gia của công chúng sẽ được yêu cầu đối với các dự án sau đây khi chúng được xem xét theo MEPA:

- (1) Bất kỳ dự án nào vượt quá mức nêu trong Mẫu Thông Báo Môi Trường (ENF) đối với không khí, chất thải rắn và chất thải nguy hiểm (trừ các dự án khôi phục) hoặc xử lý nước thải và bùn thải²; và
- (2) Địa điểm dự án nằm trong phạm vi một dặm từ Cộng Đồng Dân Cư EJ (hoặc trong phạm vi năm dặm từ Cộng Đồng Dân Cư EJ trong trường hợp các dự án vượt quá mức nêu trong ENF đối với không khí).

Tăng cường sự tham gia của công chúng có thể bao gồm việc sử dụng các phương tiện truyền thông thay thế như báo chí cộng đồng hoặc báo chí dân tộc, sử dụng các kho thông tin thay

thể, và dịch tài liệu hoặc dịch vụ thông dịch trước và trong các cuộc họp công khai trong trường hợp Cộng Đồng Dân Cư EJ có liên quan sử dụng ngôn ngữ chính khác tiếng Anh khi ở nhà.

Tăng Cường Xem Xét Các Dự Án MEPA Mới trong Cộng Đồng Dân Cư EJ

14. Tăng Cường Phân Tích Tác Động và Giảm Nhẹ Theo MEPA.³ Ngoài các yêu cầu tăng cường sự tham gia của công chúng quy định tại mục 13 ở trên, phân tích nâng cao sẽ được yêu cầu như một phần trong phạm vi Báo Cáo Tác Động Môi Trường (EIR) đối với các dự án:

- (1) Vượt quá mức EIR bắt buộc đối với không khí, chất thải rắn và chất thải nguy hiểm (trừ các dự án khôi phục), hoặc xử lý nước thải và bùn thải; và
- (2) Nằm trong phạm vi một dặm từ Cộng Đồng Dân Cư EJ (hoặc , trong phạm vi năm dặm từ Cộng Đồng Dân Cư EJ trong trường hợp các dự án vượt quá mức EIR bắt buộc đối với không khí)⁴. Người ủng hộ dự án có thể gửi dữ liệu mẫu không khí thực tế tại khu vực chịu các tác động không khí tiềm ẩn của dự án trong phạm vi EIR để sửa đổi phần diện tích bị ảnh hưởng năm dặm được giả định đã nêu tại điều kiện (2) ở trên.

Tăng cường phân tích các tác động và giảm nhẹ có thể bao gồm phân tích nhiều tác động không khí; dữ liệu về tình trạng sức khỏe công chúng cơ bản trong Cộng Đồng Dân Cư EJ bị ảnh hưởng; phân tích phương án công nghệ, quy hoạch cơ sở và hoạt động thay thế nhằm giảm các tác động; và các biện pháp giảm nhẹ tác động tại chỗ và nơi khác được đề xuất để giảm nhiều tác động và tăng lợi ích môi trường và năng lượng cho Cộng Đồng Dân Cư EJ bị ảnh hưởng.

15. Xem Xét các Mức. Theo yêu cầu của Lệnh Hành Pháp 552, MEPA phải tìm kiếm và xem xét ý kiến đóng góp của các bên liên quan về mức thích hợp cho việc tăng cường sự tham gia và/hoặc tăng cường phân tích.

16. Hợp Tác với Giám Đốc EJ. Đối với bất kỳ dự án nào được chỉ định trong Cộng Đồng Dân Cư EJ, theo quy định của Chính Sách này, Văn Phòng MEPA phải cam kết hợp tác với Giám Đốc Công Lý Môi Trường về cách để bảo đảm rằng các biện pháp thích hợp được thực hiện bởi những người ủng hộ dự án trong việc giải quyết bất kỳ tác động môi trường nào mà dự án có thể có đối với cộng đồng dân cư EJ hiện có. Điều này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc xác định ngôn ngữ áp dụng cho việc dịch các thông báo công khai và đôn đốc những người ủng hộ phối hợp với các tổ chức EJ tích cực trong khu vực được chỉ định của dự án.

¹Các dự án đã đệ trình Mẫu Thông Báo Môi Trường trước ngày 1 tháng 10 năm 2002 không thuộc phạm vi các Mục 13 hoặc 14, trừ khi có khả năng quan trọng sau này trong dự án đề xuất.

²Các mức MEPA áp dụng cho ENF được hệ thống hóa tại 301 CMR 11.03(5)(b)(1), 301 CMR 11.03(5)(b)(2), 301CMR 11.03(5)(b)(5), 301 CMR 11.03 (8)(b) và 301 CMR 11.03(9)(b).

³Các dự án đã đệ trình Mẫu Thông Báo Môi Trường trước ngày 1 tháng 10 năm 2002, không thuộc phạm vi các Mục 13 hoặc 14, trừ khi có một sự thay đổi tài liệu sau này trong dự án được đề xuất.

⁴Các mức MEPA áp dụng cho một EIR được hệ thống hóa tại 301CMR 11.03(5)(a)(1), 301 CMR 11.03(5)(a)(6), 301 CMR 11.03(8)(a)(1) và 301 CMR 11.03(9)(a).

17. Tăng Cường Sự Tham Gia của Công Chúng và Phân Tích Các Tác Động và Giảm Nhẹ Theo Ban Điều Phối Các Cơ Sở Năng Lượng ("Ban Điều Phối")

Ban Điều Phối sẽ tiếp tục sử dụng các thủ tục tăng cường sự tham gia của công chúng trong việc xem xét các kiến nghị cơ sở năng lượng dựa trên các thông số dự án xác định được MEPA sử dụng, nêu tại Mục 14 ở trên. Ban Điều Phối sẽ tiếp tục yêu cầu người kiến nghị dịch

các thông báo điều trần công khai sang ngôn ngữ có liên quan đến các cộng đồng dân cư công lý môi trường bị ảnh hưởng và phát hành các thông báo đó bằng cả phương tiện truyền thông tiếng Anh và tiếng nước ngoài cũng như đăng các thông báo tại các địa điểm cộng đồng tiếp cận với dân cư EJ. Ngoài ra, Ban Điều Phối sẽ tiếp tục yêu cầu thông dịch viên có mặt tại phiên điều trần lấy ý kiến công chúng đối với các địa điểm dự án có các cộng đồng dân cư EJ.

Ban Điều Phối phải thực hiện đánh giá không khí, nguồn nước, đất ngập nước, chất thải rắn, tác động trực quan, tiếng ồn, việc sử dụng đất trong vùng và khu vực và các tác động sức khỏe tích lũy theo thời gian đối với các cơ sở phát sinh vấn đề pháp lý. Quyết định của Ban Điều Phối bao gồm các biện pháp giảm nhẹ tác động đối với các cộng đồng bị ảnh hưởng. Ban Điều Phối xem xét thuật ngữ "tác động sức khỏe tích lũy theo thời gian" để bao gồm một loạt các tác động mà cơ sở đề xuất có thể có đối với sức khỏe con người do tiếp xúc với tiếng ồn, trường điện từ và các chất thải ra trong quá trình xây dựng và vận hành cơ sở, cũng như các tác động có thể có đối với sức khỏe con người không liên quan đến các chất này. Ban Điều Phối xem xét những tác động này trong bối cảnh các tình trạng sức khỏe cơ bản và điều kiện nền tảng hiện tại và những thay đổi có thể có đối với sự góp phần của các nguồn phát thải lớn khác khi thích hợp.

Hướng Đến Việc Tuân Thủ, Thực Thi và Hỗ Trợ Kỹ Thuật

18. Tiếp Cận Cộng Đồng. Tất cả nhân viên cơ quan EEA đóng vai trò đầu mối liên lạc EJ sẽ nỗ lực để bảo đảm có sự tham gia toàn diện của công chúng và tiếp cận cộng đồng có ý nghĩa khi phối hợp với các cộng đồng dân cư EJ. Các đầu mối liên lạc EJ sẽ phối hợp với các cơ quan của họ để xác định khi nào một cộng đồng sẽ phải có chương trình và thu hút sự tham gia toàn diện hơn vì tình trạng cộng đồng dân cư EJ của họ.

19. Tuân Thủ, Thực Thi và Hỗ Trợ Mục Tiêu. Các cơ quan tuân thủ, thực thi và hỗ trợ môi trường (bao gồm cả MassDEP) sẽ triển khai các sáng kiến tuân thủ mục tiêu cho các khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú và nơi tình trạng sức khỏe công chúng và điều kiện môi trường trong vùng cần được chú ý.

20. Dự Án tại Cộng Đồng. EEA sẽ triển khai và duy trì danh sách các dự án tại cộng đồng mà có thể được các cơ quan và tổ chức bên ngoài sử dụng khi xem xét các cơ hội cho các dự án giảm nhẹ (ví dụ như các Dự Án Môi Trường Bổ Sung xuất phát từ hành động thực thi của MassDEP).

21. Hỗ Trợ Tuân Thủ. Các cơ quan EEA sẽ thường xuyên và liên tục hỗ trợ các cơ quan liên bang, các ban y tế trong vùng, văn phòng khác của thành phố và các tổ chức tại cộng đồng trong khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú trong việc giải quyết vấn đề tuân thủ liên quan đến thẩm quyền của cơ quan EEA.

22. Các Dịch Vụ OTA. Văn Phòng Hỗ Trợ Kỹ Thuật của EEA (OTA) sẽ thường xuyên và liên tục cung cấp dịch vụ cho các cơ sở mới và mở rộng trong các khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú thông qua chương trình "Ngay Từ Đầu" để đưa ra lời khuyên về giảm sử dụng chất độc hại.

23. Sức Khỏe Công Chúng. EEA và MassDEP sẽ họp thường xuyên với DPH để điều phối các vấn đề môi trường có khả năng ảnh hưởng đến sức khỏe công chúng, bao gồm cả các vấn đề liên quan đến phơi nhiễm từ nhiều nguồn ô nhiễm và nỗ lực tập trung vào các cộng đồng EJ.

Đầu Tư vào Kinh Tế và Khoảng không gian

EEA và các cơ quan trực thuộc có trách nhiệm xem công lý môi trường như một tiêu chí để tài trợ và ưu tiên cấp kinh phí chương trình cho những người nhận áp dụng. Hơn nữa, EEA và các cơ quan trực thuộc có trách nhiệm tiếp tục ưu tiên các cộng đồng EJ thông qua thực hành lập chương trình chu đáo và xem xét kỹ lưỡng khi cấp phép và triển khai.

Đẩy Mạnh Cải Tạo Vùng Đất Nâu khi Khôi Phục Môi Trường

EEA sẽ tiếp tục ưu tiên các cộng đồng EJ trong việc hợp tác với các đối tác tiểu bang, trong vùng và liên bang để tối đa hóa các chương trình cải tạo và khôi phục Vùng Đất Nâu, kể cả phối hợp với Ban Nhà Ở và Phát triển Kinh Tế, MassDevelopment, Văn Phòng Tổng Chương Massachusetts, Ban Thuế Vụ, Ban Giao Thông Vận Tải Massachusetts, Ban Tài Nguyên Năng Lượng, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ, Ban Phát Triển Nhà Ở và Đô Thị Hoa Kỳ, các bên liên quan của thành phố, khu vực, phi lợi nhuận và khu vực tư nhân khác.

Đẩy Mạnh Quan Hệ Hợp Tác Kinh Tế

EEA đã và sẽ tiếp tục phối hợp với Văn Phòng Điều Hành Nhà Ở và Phát Triển Kinh Tế (HED) về việc thúc đẩy quan hệ hợp tác kinh tế. Cụ thể là, EEA sẽ phối hợp với HED để thúc đẩy các dự án phát triển kinh tế kết hợp thực hành sản xuất sạch hơn trong các khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú. Điều này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc phối hợp với các cơ quan chủ chốt sau đây:

24. **EACC.** Với sự hỗ trợ của HED, EEA sẽ chính thức yêu cầu Hội Đồng Điều Phối Hỗ Trợ Kinh Tế (EACC) chấp nhận đề xuất khuyến khích các cơ sở sản xuất mới và hiện có đang tìm kiếm các ưu đãi thông qua Chương Trình Ưu Đãi Phát Triển Kinh Tế tham khảo ý kiến OTA về các thực hành sản xuất sạch hơn.

25. **MOBD.** Văn Phòng Phát Triển Kinh Doanh Massachusetts (MOBD) sẽ phối hợp với EEA để liên kết hiệu quả hơn các vấn đề công bằng về kinh tế và môi trường ở cấp khu dân cư.

26. **DHCD.** EEA sẽ phối hợp chặt chẽ với Ban Phát Triển Nhà Ở và Cộng Đồng (DHCD) để tối đa hóa lợi ích của các nguồn lực về các vấn đề tăng trưởng và phát triển cộng đồng trong các khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú.

Tăng cường Khoảng Không Gian

27. **Các Khoảng không gian Nhắm đến.** EEA sẽ cố gắng hướng đến các nguồn hỗ trợ của mình để tạo ra, phục hồi và duy trì hiệu quả hơn các khoảng không gian nằm trong khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú.

28. **Chương Trình PARC và LAND.** EEA đã sửa đổi các quy định của chương trình PARC và LAND để kết hợp công lý môi trường với hệ thống tính điểm thưởng.

29. **Đường Thủy và MET.** EEA sẽ phối hợp với Ban Phục Hồi Sinh Thái của Ban Phụ Trách Về Cá và Đánh Bắt Hoang Dã, Quỹ Tín Thác Môi Trường Massachusetts (MET) để phát triển hệ thống kết hợp công lý môi trường như một tiêu chí để trao tài trợ với mục tiêu có những hệ thống này bằng chu kỳ cấp kinh phí tiếp theo cho các chương trình tài trợ này.

30. **ILC.** Ủy Ban Đất Đai Liên Ngành (ILC), bao gồm các đại diện từ Ban Tài Nguyên Nông Nghiệp (DAR), Ban Bảo Tồn và Giải Trí (DCR), Ban Phụ Trách Về Cá và Đánh Bắt Hoang Dã (DFG), và EEA quản lý toàn bộ các chương trình tài trợ đất đai và công viên và các chương trình mua lại đất của cơ quan phải ưu tiên thúc đẩy bảo tồn và khôi phục các khoảng không gian trong các khu dân cư nơi các cộng đồng dân cư EJ cư trú.

31. **Lâm Nghiệp Đô Thị.** Để giúp cải thiện chất lượng môi trường của các khu dân cư đô thị, EEA có trách nhiệm hợp tác với DCR thực hiện các chương trình Lâm Nghiệp Đô Thị và Phủ Xanh Cổng Vào Thành Phố để tăng mức che phủ rừng tại đô thị trong các khu dân cư EJ thông qua các khoản tài trợ, tập huấn và các sáng kiến trồng cây.

32. **Thích Ứng.** Các cơ quan EEA sẽ xem xét các tác động hiện tại và trong tương lai của biến đổi khí hậu đối với các cộng đồng dân cư EJ. Bằng cách này, các cơ quan EEA phải có biện pháp thích hợp nhằm bảo đảm rằng các cộng đồng dân cư EJ được bảo vệ công bằng khỏi các mối nguy hiểm và rủi ro sức khỏe gây ra bởi biến đổi khí hậu trong tương lai và được thông báo về các biện pháp thích hợp để tăng khả năng thích ứng. Hơn nữa, các cơ quan EEA sẽ phối hợp với các Ban Thư Ký khác khi trao tài trợ cho khả năng phục hồi khí hậu để bảo đảm rằng các cộng đồng dân cư dễ bị tổn thương được xem xét trong quá trình này.

TUYÊN BỐ KHƯỚC TỪ TRÁCH NHIỆM

Chính Sách này không nhằm mục đích thay thế quy định và pháp luật hiện hành. Các cơ quan EEA sẽ chịu trách nhiệm thi hành Chính Sách này phù hợp với và trong phạm vi cho phép của pháp luật hiện hành. Chính Sách này chỉ nhằm cải thiện việc quản lý nội bộ của các cơ quan EEA và không nhằm/không tạo ra bất kỳ quyền, lợi ích, hay trách nhiệm lòng tin, đáng kể hay theo thủ tục, có thể thực thi theo pháp luật hoặc bình đẳng bởi bên chống lại EEA, cơ quan, các nhân viên trực thuộc hoặc bất kỳ người nào. Chính Sách này không được hiểu là tạo ra bất kỳ quyền nào để xem xét pháp lý tính tuân thủ hoặc không tuân thủ của EEA, các cơ quan, nhân viên trực thuộc hoặc bất kỳ người nào khác với Chính Sách này. Chính Sách này không nhằm mục đích điều tiết các cơ quan bên ngoài ban thư ký EEA, ngoại trừ trong phạm vi mà các cơ quan đó có quyết định đang chờ xử lý trước các cơ quan EEA.

NGÀY CÓ HIỆU LỰC

Tổng Phụ Trách Matthew A. Beaton theo đây thông qua Chính Sách Công Lý Môi Trường này và Chính Sách sẽ có hiệu lực thực hiện ngay lập tức. Năm (5) năm một lần, Tổng Phụ Trách sẽ xem xét Chính Sách và thực hiện sửa đổi Chính Sách để phục vụ hiệu quả hơn mục đích của nó sau khi trưng cầu ý kiến công chúng.

THỰC THI

Thực thi vào XXX này tại Boston, Massachusetts.

Bởi: _____

Matthew A. Beaton

Tổng Phụ Trách Các Vấn Đề Năng Lượng và Môi Trường